

2. Даниленко В. П. Русская терминология: Опыт лингвистического описания / В. П. Даниленко. – М., 1977. – 245 с.
3. Симоненко Л. Українська наукова термінологія: стан та перспективи розвитку / Людмила Симоненко // Українська термінологія і сучасність: збірник наукових праць. – К.: КНЕУ, 2001. – Вип. IV. – С. 3–8.
4. Панько Т. І. Українське термінознавство: [підручник] / Т. І. Панько, І. М. Кочан, Г. П. Мацюк. – Львів: Світ, 1994. – 216 с.
5. Суперанская А. В. Терминология и номенклатура / А. В. Суперанская // Проблематика определенных терминов в словарях разных типов. – Л.: Наука, 1976. – С. 73–78.

УДК 821.161.1-1.09(043)

*Людька В.Н.*  
(Полтава, Украина)

### ТЕМАТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РОМАНА А.С. ПУШКИНА «ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН»

*У даній статті показано взаємодію романтизму і реалізму в тематичній організації роману у віршах «Євгеній Онегін» О.С. Пушкіна. Вирішені такі завдання, як виявлення кола тем в романі «Євгеній Онегін», визначення їх генезису, специфіки художньої організації, взаємодії, динаміки, а також форм втілення.*

**Ключові слова:** тематична організація, стиль, романтизм, реалізм.

*В данной статье показано взаимодействие романтизма и реализма в тематической организации романа в стихах «Евгений Онегин» А.С. Пушкина. Решены такие задачи, как выявление круга тем в романе «Евгений Онегин», определение их генезиса, специфика художественной организации, взаимодействия, динамики, а также форм воплощения.*

**Ключевые слова:** тематическая организация, стиль, романтизм, реализм.

*This article shows the interaction of romanticism and realism in the thematic organization of the novel in verse «Eugene Onegin» by Alexander Pushkin. Such problems as the identification of themes in the novel «Eugene Onegin», the definition of their origin, the specifics of the organization, interactions, dynamics, and the forms of embodiment are solved.*

**Key words:** thematic organization, style, romanticism, realism.

Тематика и мотивная организация произведения являются важнейшей составляющей стиля писателя. Об этом писали в своих работах В. М. Жирмунский, П. Н. Сакулин, А. Н. Соколов и другие исследователи. Интерес писателя к определенному кругу явлений, особенности их художественного раскрытия в тематическом и мотивном построении, безусловно, характеризуют индивидуальный стиль автора. В этой связи в данном исследовании будут решены такие задачи, как выявление круга тем в романе «Евгений

© Людька В.Н., 2011

Онегин», определение их генезиса, специфики художественной организации, взаимодействия, динамики, а также форм воплощения.

Учитывая дискуссионность некоторых понятий литературоведения, определим теоретические подходы к исследованию категории «тема». В понятие «тема» («тематика») Г. Н. Поспелов включал «те явления жизни, которые отражены в том или ином высказывании или сочинении» [1, с. 89]. Тема художественного произведения организует все элементы произведения и придает им художественный импульс.

Б. В. Томашевский также связывал понятия «тема» и «мотив», говоря, что «темы мелких частей произведения» называются мотивами, «которые уже нельзя более дробить» [4, с. 71]. О единстве темы и мотива писали и другие исследователи (Ю. М. Лотман, Б. М. Гаспаров, И. В. Силантьев и др.).

Выбор названия произведения – «Евгений Онегин» – акцентирует, с одной стороны, связь А. С. Пушкина с романтической традицией, где имя главного героя выносилось в заглавие (соответственно вокруг него концентрировались основные темы и мотивы), а с другой стороны, о преодолении данной традиции, о поиске новых путей отражения жизни. Ю. М. Лотман в комментарии к роману отметил смысловой и эмоциональный ореол имени «Евгений», связанный с традициями А. Кантемира, А. Измайлова и др. Литературная семантика имени «Евгений», по мнению исследователя, восходящая к литературе XVIII века, заключалась в отрицательной, сатирической окраске персонажа – «молодого дворянина, пользующегося привилегиями предков, но не имеющего их заслуг» [2, с. 543]. Вместе с тем литературный ореол имени главного героя входил в противоречие с его бытовой окраской: «здесь имя «Евгений» воспринималось в известной степени как «монашеское» имя», явно не соответствующего для «молодого повесы» [2, с. 543]. Что касается фамилии «Онегин», то в ней отчетливо проявляется момент литературной стилизации, то есть она не существовала, но реально могла существовать в то время. По нашему мнению, уже в образовании имени главного героя романа проявляется борьба старого и нового подходов к изображению жизни: с одной стороны, А. С. Пушкин следовал устоявшейся традиции, где преобладали темы по большей части литературные, основанные на вымысле, а с другой стороны, писатель открывал действительность в реальном свете. Не случайно впоследствии именем героя «Медного всадника», где показана реальная драма человека, также было имя Евгений.

В романе «Евгений Онегин» весьма трудно выделить какую-либо одну центральную тему, что также значительно отличало это произведение на фоне предшествующей литературной традиции, где все-таки наблюдалось доминирование какой-либо одной линии. А. С. Пушкин в своем произведении очерчивает целый комплекс тем, которые по своеобразию семантики можно условно разделить на отдельные тематические ряды.

Социально-исторический тематический ряд составляет изображение разных слоев общества пушкинской поры (светского общества, народа, обитателей деревни и города и т.д.), исследование взаимосвязи человека со средой, условиями воспитания и быта, описание реальной жизни людей в их каждодневных занятиях, привычках, поведении, одежде, развлечениях, финансовых проблемах, личных перипетиях и др.

В психологический тематический ряд входят темы, связанные с раскрытием внутреннего мира личности: нравственное состояние человека, ощущение себя в обществе и

атмосферы своего времени, поиски духовной реализации, любовные отношения и переживания и др.

Философский тематический ряд формируют концепты, которые имеют вневременное содержание: жизнь, смерть, счастье, любовь, свобода, природа, смысл бытия и др. Автор и каждый из героев имеет свое представление об этих понятиях. Кроме того, в обществе существуют и некоторые стереотипы в отношении тех или иных категорий, связанные с условиями жизни, особенностями мышления, культурой. А. С. Пушкин представляет в романе неоднозначные, иногда противоречивые трактовки сложнейших философских понятий, заставляя читателя задуматься не только о злободневных проблемах, но и о вечности.

Эстетический тематический ряд составляют темы, связанные с культурой того времени и искусством. Вопросы искусства и предназначения художника подняли в своем творчестве писатели-романтики. Они фактически сделали образ творца главным предметом изображения и художественных рефлексий. В романе «Евгений Онегин» темы искусства (круг чтения, репертуар театров и исполнители, размышления об отдельных видах искусства, писателях и жанрах литературы и т.д.) занимают немало места в произведении. Фактически сам автор выступает не только как творец романа и полноправный участник сюжетных событий, а как носитель нового эстетического сознания эпохи. Впервые А. С. Пушкин в своем романе соотносит категории «искусство» и «время». Раскрывая вневременный характер искусства, его красоту и общечеловеческое содержание, писатель вместе с тем показывает влияние искусства на жизнь и поведение современного ему общества (например, романтического сознания – на поведение Онегина, сентиментальной и романтической литературы – на поведение Татьяны и т.д.). Писатель также утверждает идею создания искусства, соответствующего новому времени, – объективно, основанного на изучении реальных явлений и взаимоотношений, но, безусловно, гармоничного («союз волшебных звуков, чувств и дум»).

Между отдельными тематическими рядами романа «Евгений Онегин» существует внутреннее единство и взаимосвязь. Тематические линии произведения накладываются друг на друга, переплетаются, взаимодействуют, дополняя друг друга. Писатель использует в романе приемы тематического расширения (когда из одной темы возникают другие), тематического дополнения (когда разные темы дополняют друг друга) и тематического пересечения (когда некоторые темы сходятся в определенных моментах повествования).

Одна и та же тема может получать в произведении разное освещение в разных тематических рядах. Так, психологически сложная тема любовных отношений осмысливается А. С. Пушкиным и в социально-историческом аспекте (с точки зрения устоявшихся в обществе представлений, условностей, привычных типов поведения и т.д.), и в философском аспекте (размышления о сущности любви, ее влиянии на внутренний мир и духовное развитие личности и т.д.), и в эстетическом аспекте (изображение любви в романтической и сентиментальной литературе со всем набором традиционных образов и литературных штампов).

Таким образом, многообразие тем в романе «Евгений Онегин» усиливается за счет множественности ракурсов их освещения. Тематические ряды романа «Евгений Онегин» не являются некими застывшими образованиями, они развиваются, углубляются по

ходу повествования, наполняются конкретным содержанием либо, наоборот, обобщаются автором в его размышлениях, оценках, выводах.

Следует отметить, что А. С. Пушкин был первооткрывателем многих тем в русской литературе. Прежде всего, это касается изображения реальной жизни русского общества. После описания вечернего и ночного света фонарей, «жизни кулис», автор обращается к жизни действительной. Купец, разносчик, извозчик, сельские жители его интересуют не меньше, чем светские обыватели, и для их объективного изображения писатель находит точные и емкие слова и выражения. Начатая просветителями XVIII века смелая реформа литературы (прежде всего, опыт Г. Филдинга, который ввел в просветительский роман стихию улицы, города, реальной жизни), была продолжена А. С. Пушкиным. Он не только наполнял свой роман разнородными реалиями, но и устанавливал внутреннюю взаимосвязь между ними, причинно-следственные связи между отдельными фактами и явлениями действительности, между тем, как живут разные слои общества, как мыслит, чувствует и действует человек и т.д.

Впервые в русской литературе в роман «Евгений Онегин» мощно входит тема денег и их влияния на судьбу людей, то есть тема буржуазных отношений. Произведение начинается с размышлений героя о возможном наследстве, и это двигает его чувствами и поступками в тот момент. Если Чайльд-Гарольд в поэме Дж. Байрона смело отправляется в путешествие по далеким странам, то Евгений Онегин не может этого сделать, прежде всего, по финансовым причинам: «Перед Онегиным собрался Заимодавцев жадный полк» [3, с. 26]. Тема денег (а с нею связаны и более узкие темы – растраты (кутежа), долгов, прагматического расчета, игры и т.д.), открытая А. С. Пушкиным, станет впоследствии ключевой темой русской литературы XIX века (Н. В. Гоголь, Ф. М. Достоевский и др.).

Тема семейной жизни и быта раскрывается также в непосредственной связи с темой денег. Мать сестер Лариных выдают замуж по расчету, ее жизнь наполняется обычной в то время для сельской помещицы хозяйственной и финансовой деятельностью: она «езжала по работам», «солила на зиму грибы», «вела расходы», «брила лбы». Судьба Татьяны в седьмой главе также определяется во многом денежными проблемами семьи: ее везут в Москву, на «ярмарку невест», чтобы удачно выдать замуж, то есть за жениха не только с положением, но и с состоянием.

А. С. Пушкин одним из первых в русской литературе разрабатывает тему критики современного ему общества. Исследование общественных отношений приводит писателя к осознанию ложной системы ценностей, царящей в мире. «Свет» – важнейшая категория романа, это не просто некий общий фон любовной истории (как в романтической литературе), отношения героев во многом определены законами «света», в котором они живут. Лишь намеченная в первой главе критика общества постепенно усиливается. Если в начале романа светское общество больше характеризуется весьма абстрактными эмоционально-оценочными традиционными формулами романтизма – «гордый свет», «пустыня», то впоследствии эта критика приобретает вполне конкретное содержание, находящее отражение в драматических судьбах людей (судьба матери, няни, Ленского, Татьяны).

Эпиграф ко второй главе (из Горация «O rus!...»), который настраивал читателя на идиллическое представление о деревне, входит в противоречие с реальным образом рус-

ской деревни, где герои не находят реализации своих надежд и чаяний (реформы Онегина не удалась, Татьяна ощущает отчуждение).

Тема духовно ограниченного и пошлого общества усиливается в пятой главе (сон Татьяны), в которой автор использует гротеск. Эта тема, намеченная ночными видениями героини, подкрепляется в дальнейшем реальными картинками-описаниями сельского бала: «толпа жужжит», «уста жуют», «гремят тарелки и приборы». Использование приема метонимии акцентирует тему бездуховного общества.

В седьмой главе, которой предпосланы эпитафии из произведений И. И. Дмитриева, Е. А. Баратынского и А. С. Грибоедова о Москве (одический стиль панегирика, бытовая зарисовка и легкая ирония, резкая сатира), А. С. Пушкин дает свое истолкование жизни общества. Здесь данная тема значительно расширяется как во временном, так и в пространственном плане. Образ Москвы предстает в историческом и в современном аспектах. На фоне авторского рассказа о победах русской истории (эпоха Петра I, война с Наполеоном) еще более мелкими (по контрасту) кажутся разговоры и события, происходящие на «родственных обедах», «ярмарке невест», где вынуждена бывать и юная Татьяна. В восьмой главе в ответе зрелой героини Евгению Онегину выявляется сущность общества, которого Татьяна внутренне не приемлет, хотя и принадлежит к нему. «Пышность эта», «постылой жизни мишура», «ветошь маскарада» противопоставлены непреходящим ценностям – природе, искусству, высоким чувствам.

А. С. Пушкин переосмыслил, наполнил новым содержанием многие традиционные темы романтической и сентиментальной литературы. Это касается, прежде всего, тем любви и природы, которые стали необычайно популярными с конца XVIII века. Уже сентименталисты уделяли большое внимание изображению любовного чувства, утверждали право человека независимо от его происхождения и социального статуса на любовь (Т. Грей, К. Юнг, Н. Карамзин и др.). Культ любви и природы царит в произведениях сентименталистов, однако любовное чувство здесь изображается несколько схематично, рационально, прежде всего, как воспитание чувств, в подчеркнуто идеальном ключе. Мечтания героев на лоне природы, психологизированные пейзажи были прекрасны, но оторваны от реальной жизни.

В разнообразии тематических рядов произведения (социально-исторический, психологический, философский, эстетический) нашло отражение новое художественное видение человека и мира. Между отдельными тематическими рядами романа «Евгений Онегин» существует внутреннее единство и взаимосвязь. Тематические ряды романа развиваются и углубляются в ходе повествования, наполняются конкретным содержанием либо обобщаются автором в лирических отступлениях, оценках, размышлениях. А. С. Пушкин ввел в русскую литературу новые темы, связанные с изображением реальной жизни (тема денег, прагматического расчета, игры, критика света и др.). В романе «Евгений Онегин» получают художественное переосмысление романтические и сентиментальные темы (любви, природы, поединка и др.).

## ЛИТЕРАТУРА

1. Введение в литературоведение : Учеб. для филол. спец. ун-тов / [Поспелов Г. Н., Николаев П. А., Волков И. Ф. и др.] ; под. ред. Г. Н. Поспелова. – 3-е изд., испр. и доп. – М. : Высшая школа, 1988. – 528 с.
2. Лотман Ю. М. Биография писателя. Статьи и заметки. «Евгений Онегин». Комментарий / Ю. М. Лотман. – СПб. : Искусство – СПб. – 2003. – 848 с.
3. Пушкин А. С. Полное собрание сочинений : В 17 т. / А. С. Пушкин. – М. : Воскресенье, 1994–  
Т. 6 : Евгений Онегин. – 1995. – 700 с.
4. Томашевский Б. В. Теория литературы. Поэтика / Б. В. Томашевский – М. : Аспект-пресс, 1996. – 243 с.

УДК 10.02.21

*Карацук А.Я.  
(Київ, Україна)*

### МЕТОДИ І ПІДХОДИ ДО ПРИКЛАДНИХ ЛІНГВІСТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ.

*(лексико-і текстоцентричні підходи у лінгвістичних дослідженнях)*

*Стаття присвячена розгляду лексико-і текстоцентричного підходу при дослідженні тексту як системи, що ґрунтується на виділенні і систематизації утворюючих її об'єктів і структур та побудові формальних моделей.*

**Ключові слова:** *текстоцентричний та лексико центричний підходи, семасіологія, лінгвістичне моделювання.*

*Статья посвящена рассмотрению лексико-и текстоцентрического подхода при исследовании текста как системы, основанной на выделении и систематизации образующих ее объектов и структур и построению формальных моделей.*

**Ключевые слова:** *текстоцентрический и лексикоцентрический подходы, семасиология, лингвистическое моделирование.*

*The article deals with the lexical and text based approaches in the study of the text as a system based on the selection and ordering of its constituent objects and structures and the construction of formal models.*

**Keywords:** *lexical and text based approaches, semasiology, linguistic modeling.*

Дослідження тексту як системи, що ґрунтується на виділенні і систематизації утворюючих її об'єктів і структур та побудові формальних моделей, вимагає обов'язковий аналіз загальнотеоретичних підходів до трактування значення та обґрунтування підходу, оскільки мовознавство до цих пір не дає універсального і однозначної відповіді на питан-

© *Карацук А.Я., 2011*